



文教參考資料叢刊

馬克思列寧主義論宗教

柯 洛 尼 茨 基 等 著



時代出版社



文教參考資料叢刊

馬克思列寧主義論宗教

柯路尼茨基等著

孫亞明等譯

時代出版社

一九五三年・北京

根據中央人民政府政務院文化教育委員會1951年10月版本重排

馬克思列寧主義論宗教 32開 54千字

著者：柯 洛 尼 茨 基 等

譯者：孫 亞 明 等

編者：文教參考資料叢刊編輯委員會

出版者：時 代 出 版 社

（北京東四錢糧胡同十四號）

發行者：新 華 書 店

印刷者：財 委 印 刷 廠

裝訂者：北 京 第 一 生 產 合 作 社

1—10,050冊 1953年11月北 京 新 一 版

定價2,800元 1953年11月 第 一 次 印 刷

目次

馬克思列寧主義論宗教.....	柯洛尼茨基(三)
基督教是怎樣發生的.....	連茲曼(四三)
宗教及其社會作用.....	包格丹諾夫(六八)
蘇維埃國家和教會.....	莫斯科特稿(七五)

馬克思列寧主義論宗教

柯洛尼茨基

馬克思列寧主義是世界科學和文化的最高成就，是人類知識的全部歷史的偉大總結。它批判地改造並吸收了過去科學和文化中一切優秀的，先導的和進步的東西。它的產生，表示了在對世界的看法中，特別在對社會生活的看法中發生了最偉大的革命。斯大林同志教導我們說：『馬克思主義是關於自然和社會發展規律的科學，是關於被壓迫和被剝削羣衆革命的科學，是關於社會主義在一切國家中勝利的科學，是關於共產主義社會建設的科學。』

馬克思列寧主義的哲學，即辯證唯物論，是擺脫了局限性、不徹底性，並對唯心論和各種反科學觀點及偏見不做絲毫讓步的唯一的哲學。馬克思列寧主義的哲學跟過去所有的世界觀都迥乎不同，它徹底唯物地解釋着環繞我們周圍的世界的一切現象，堅決地把唯心論和神祕邪說從一切知識領域裏驅逐出去，不讓宗教在世界觀的任何一點上有藏身之所。宗教，這是社會意識形態之一，是理解和說明自然現象和社會生活現象的方法之一。

● 斯大林：『答同志們』，『布爾什維克』雜誌，一九五〇年，第十四期，第六頁。

早在馬克思和恩格斯以前，便有不少的思想家，曾企圖就他們力之所及並運用全部積累的知識，來暴露宗教的毫無根據和它的虛偽的實質，揭穿宗教的真正的、在現實生活中的根源和原因，指出消滅宗教的途徑和方法。但是，在馬克思和恩格斯以前，宗教問題畢竟不會得到解決。從馬克思主義未產生前的那些世界觀的立場出發，宗教問題所以不能獲得解決，是因為有以下兩個原因：

第一，在馬克思和恩格斯以前，誰也未能徹底地科學地刻劃出環繞我們周圍的世界的真實情景。甚至就連過去一些最進步的思想家●，儘管他們站在唯物論的立場並熱烈地進行了反宗教反神學的鬥爭，也不得不由於他們的歷史的和階級的局限性，致使世界觀中最重要問題仍成懸案；更因他們往往違反唯物論，所以便給唯心論和宗教留下了相當廣闊的活動餘地。這些思想家違反唯物論的最嚴重的表現，要算他們對於社會發展規律所持的那種唯心論觀點。

第二，形而上學的唯物論者在說明社會生活時既墜入到唯心論的立場，於是他們也就無力揭露宗教這樣社會現象的真實本質了。形而上學的唯物論者當反對神學者時，雖力證宗教的根源不在虛構的天界而在現實生活之中，但他們却畢竟未能對宗教的根源做出徹底唯物的和完全科學的解釋。

在馬克思主義未產生前的時代，資產階級無神論者最典型的宗教觀，認為宗教發生和鞏固的原因，即宗教的根源，一方面是羣衆的愚昧無知，另一方面便是僧侶的有意識的欺騙。一個十八世紀的法國啓蒙運動者就會非常簡單而肯定地發表過這個思想：『宗教最初是從愚人和騙子相遇當中產生出來的。』

這種觀點的膚淺狹隘是完全顯而易見的，因為這種觀點的倡導者們企圖不在人們物質生活條件中而在人們的意識中去找尋宗教的根源和原因；這一來，宗教遂成爲單純的誤解或故意的欺騙了。

當然，愚昧無知和欺騙，都是宗教存在的最重要條件；但，前者也好，後者也好，哪個也不能被認做是宗教發生的主要原因。用愚昧無知來說明宗教，這就是什麼也沒有說明，就是寸步不前，就是一句話語的再三重複。因爲宗教本身不是別的，而正是愚昧無知的最明顯的表現。至於愚昧無知，其本身則只不過是一定社會生活條件的結果。此外，下面的事實已足夠推翻這一觀點，就是：在無宗教信仰的人們當中，我們經常可以找到無數目不識丁的文盲，而有宗教信仰的，則可能甚至是有學識的人，也許往往是學者。這種情形是要依人們所生活的那些歷史條件和他們的階級地位來決定的。

談到欺騙，如果不承認在實際生活本身存在着它的更深遠的原因和根據，而祇以爲可以任意強迫整批的民衆來接受某種思想，尤其像宗教迷信和偏見這樣狂妄的思想，那就未免太幼稚了。

很明顯，宗教也和任何其他社會意識形態一樣，是不能用意識本身說明的。我們不可在意識之中，而必須在意識之外，在人們的物質存在中，即在人們的物質生活條件中，去找尋宗教的根源。祇有在辯證唯物論的基礎上，也就是在對社會生活抱持唯物論觀點的基礎上，才能把宗教根源發掘出來。

馬克思列寧主義教導我們說：宗教也和任何其他社會意識形態一樣，在實際生活本身有其深遠的根源。宗教不是偶然的誤解，而是人類賴以生存和活動的一定條件的必然結果，是這些條件在人們頭腦中反映的特殊形態。

恩格斯寫道：『一切宗教，都不是什麼別的，而是在人們日常生活裏支配着人們的那些外部力量在他們頭腦中幻想的反映；在這反映中，現實生活的力量採取了非現實生活的力量的形式。』●根據恩格斯給社會意識形態之一的宗教所下的這個經典定義，我們可以得出這樣的結論：宗教的神話和臆說是以特殊的方式，即以幻想的方式反映着人們的現實生活，反映着現實生活的一定條件以及環繞人類周圍的事物和現象；沒有人們物質生活的一定條件，就不會有，也不可能沒有宗教。

馬克思列寧主義的宗教觀，其出發點是：宗教並不是什麼天賦的感覺；人類在其歷史初期的一段極長時光裏，不曾有並且也不可能沒有宗教的信仰；宗教僅能在原始社會發展到

一定的、較高階段上才會產生並且也確實產生出來了。宗教是幻想的觀念和概念的一定的綜合。爲了能夠在人們的頭腦中組成那怕是最簡單的幻想的觀念和概念，是需要具備抽象思維的一定水平的；人類能夠達到這種水平，絕不是一朝一夕的事，而祇能是人類脫離其他動物界而前進的一段極長時期歷史發展的結果。

宗教信仰最初是在距我們現在非常遙遠的原始社會的歷史時代裏產生的。因此，關於原始人類在其最初發展階段上思維的無宗教性的直接證據，不會並且也不可能留傳到我們手裏。反動的資產階級社會學者利用這一情況，任意地，反科學地，硬說人類有信神的天性，硬說人類生來就有宗教性格。

可是，文化研究者所蒐集的關於某些尙處原始社會發展階段的現代種族生活的極其豐富的材料，以及根據馬克思列寧主義關於人類社會和人類思維發展規律的學說而獲得的某些考古學上的確實證據，都在在證明：反動的理論所稱人類天生就有宗教性格和人類從來就信神的說法，是完全毫無根據和違反科學的。

資產階級對社會生活所持的一切形形色色的見解，其根本缺陷，在於他們把人類看做是一成不變的東西，認爲人類在世界上一出現便已完全成熟而具備了千古不移的『人性』。與這類觀點完全相反，恩格斯在其所著『勞動在從猿到人轉變過程中的作用』一書中，以無可辯駁的說服力，指明了人類及其思維和理智的產生乃是類人猿脫離動物界的長期發展

過程的結果。同時，恩格斯還指出：類人猿之所以脫離動物界，決不是由於什麼神意恩賜了人類以思惟能力和理智，而是由於勞動工具的生產和生活資料的獲取，也就是說，是由於勞動。馬克思寫道：人類在影響外部自然並改變自然的同時，也改變了自己的本性，變得並逐步發展了自己的理智，自己的日益抽象的思惟能力。恩格斯寫道：『人類的理智是適應着人類學會改變自然的情況而發展的。』

祇有當人類的思惟已經發展到能夠進行幻想，能夠組成多少有些複雜的幻想的觀念和概念這一階段時，宗教觀念方始出現。人類的思惟並不是一開始便具備了完全成熟的形態，它是從較弱的抽象思惟發展成爲較強的抽象思惟的。這一事實既已得到確證，那麼在原始社會的歷史中因而也就不能不有這樣一個時代，即在這個時代裏，由於人類的思惟能力極端有限，在人們的頭腦中還不能形成甚至最樸素的宗教觀念。

在自身發展上遲緩了的非洲和澳洲的民族，以及東南亞各島的土人，他們現在的宗教信仰，雖然遠非原始的宗教信仰，但他們所崇拜的却不是虛構天界的上帝，而仍是自然界的事物（按宗教信仰發展的程序，起初只是崇拜自然界的事物，後來才開始崇拜虛構天界的上帝。——譯者）；他們給這些事物一一加上了超自然的特性。甚至就在這個原始文化發展水平較高的階段上，超自然力觀念和自然界事物的分離，精神的東西和物質的東西的

相互對立，也還沒有達到像宗教信仰已更加發展的近代這樣嚴重的程度。

至於處在原始文化發展水平更低階段上的我們的遠祖，則他們用超自然力觀念來和自然界事物相對立，其所能做到的程度，就越發微乎其微了。如果我們能直接研究宗教發生和發展的長期過程，並逐步地順着歷史階梯追溯到極其遠古的時期，那麼在我們面前，就會出現一幅現今的上帝從九霄雲外被貶黜到『罪惡深重的人間』的圖景，就會出現一幅上帝由『普遍的精神』還原為物質的本性以及上帝的『超自然』的一切屬性逐漸消失的圖景。

拿標誌着往昔的物質文化和精神文化的考古學上的紀念物和有關於現代落後種族的思惟性質的許多材料對照起來，則這些紀念物證實人類在其歷史的初期是沒有宗教的，並駁倒了所謂人類具有『宗教感覺』的天賦性格的這種奇談。現代半原始種族的宗教中所表現的超自然力，同現今宗教信仰者的觀念中所具有的對上帝的概念，這兩者之間既然有天壤之別，那麼在生活於差不多五十萬年前的『海德堡人』的遺物之中，尤其在生活於一百多萬年前的『猿人』的遺物中，便根本找不出絲毫宗教的影子了。

宗教信仰的最初表徵，是在標誌着距今大約十萬年的遠古時期的有些出土物裏才被發現的。

這就是說，在全部人類歷史的大約一百萬年中，有九十萬年左右的時期是根本沒有宗教的。直到大約十萬年前，最初的宗教觀念才開始發生。

*
哪些原因使宗教在社會發展的一定階段產生？宗教信仰的根源是什麼？宗教的迷信和偏見究從何處發生並在何處埋藏着它們的根柢？

許多唯心的理論，都在人們的意識中找尋宗教的根源，認為宗教是單純誤解的結果。馬克思列寧主義與這些唯心理論完全相反，它確定宗教根源時，是以下面這一情況為出發點：在對迷惑不解的自然現象發生思考之前，人類在實踐中進行了物質生活資料的生產活動。

恩格斯說：『……人們在能夠從事政治、科學、藝術、宗教等等活動之前，首先必須吃、喝、有房子住，有衣服穿。』斯大林同志說：『為要生活，就需要有食品、衣服、靴鞋、住房和燃料等等；為要有這些物質資料，就必須生產它們；而為要生產它們，就需要有人們用來生產食品、衣服、靴鞋、住房和燃料等的生產工具，就需要善於生產這些工具，就需要善於使用這些工具。』

生產方式決定着全部社會結構和一切社會關係的性質，它同時又是人類支配自然界的尺度。物質資料的生產方式越高明，人類就會更合理地使用自然力量並支配自然力量。反之，生產方式越低劣，則人類在與自然界作鬥爭中便會顯得更加軟弱無力，並更多地受自

然界的自發力量所制御。

歷史上最初形成起來的社會制度，其特徵是生產方式的極端低下。在原始公社制度下，人類所製造的是粗陋的石器，後來是弓箭，所以當時他們僅僅掌握一些最簡單的生產工具，從而所能生產的，也是極端有限的東西。『人類剛一脫離動物界（狹義的）便進入了還處於半動物狀態的歷史中：他們是野蠻的，是在自然力量面前束手無策的，是對自己的力量毫無所知的；他們像動物一樣地貧乏，所生產的東西只比動物多一點點。』●

原始人類在爲生存而與自然界作艱苦的鬥爭中，對自然界的自發力量經常感到毫無辦法。當時，人類生活的安危，與其說是由他們自己所做的種種努力來決定，毋寧說是由周圍自然的生活條件來決定，即由人類所能狩獵的動物以及水中的魚類和樹上的果實等等的有無來決定。飢，寒，病，猛獸，夭亡等等，都是隨時隨地危害人類的一些嚴重的災難。人類爲抵抗和克服這些災難而採取的種種辦法，所得效果是微乎其微的。列寧寫道『……原始人類完全被生存的困難，與自然界鬥爭的困難所壓倒。』●

經常充滿着束手無策和依賴自然的情緒，完全被生存鬥爭的困難所壓倒的情況以及擔心自己生活的那種終日恐懼的心理——所有這一切就形成了無法忍受的重荷而牢牢地壓到

● 『馬恩全集』，第十四卷，第一八一頁。

● 『列寧全集』，第四版，第五卷，第九五頁。

原始人類的薄弱的意識上，並通過幻想而在意識中反映成爲強大的超自然力。於是，在原始人類意識中，就世代相續地形成並滋長了這樣一種觀念：支配着人類的自然力量 and 一切周圍的事物，都賦有不同程度的自覺的意志，它們能夠有意地給人類帶來禍福；人類的全部生活都受它們支配。

因此，原始人類那種崇拜自然界的野蠻的迷信觀念，是不難得到解釋的，這就是：由於原始人類的生產方式非常低下，所以他們的思維方法也就極端低下和有限。在自然界面前顯得毫無辦法和知識積累的異常貧乏，引起了並且也不能不引起最原始的宗教觀念的產生。

然而，在現今的社會裏，人類既已達到物質文化和精神文化的高度水平，同時，由於有了高度的生產方式，人類既已從自然界的全面統治當中解放出來，那麼現今社會的宗教又該怎樣解釋呢？人類的實踐活動以及科學和技術的猛烈發展，既已完全推翻了一切宗教的教條，並且千萬次地證明了宗教的毫無根據，荒唐無稽和愚蠢無比，但爲什麼時至今日，那些最荒謬的、不但與科學，而且也與日常的經驗及常識勢不兩立的野蠻的宗教偏見和迷信，還依然繼續存在呢？

宗教偏見和迷信之所以繼續存在和發展，是因爲現今的階級社會（其中也包括資本主義社會），也和原始社會一樣，並沒有剷除那些足以產生，並且也不能不產生信仰觀念和現代宗教一切幻想神話的原因或根源。如果原始社會的特徵，是人類在與自然界的鬥爭中

顯得軟弱無力，那麼，世界歷史的以後各時代，直到資本主義時代，它們的特徵，便是被壓迫階級在與剝削者的鬥爭中顯得軟弱無力。

在全部階級社會的數千年歷史中，少數剝削者構成了統治階級，站在社會的最上層，鎮壓並殘酷地剝削了廣大勞動人民。在許多世紀裏，勞動人民打破奴隸鎖鏈的無數企圖，都落了空，或者至多只獲得了一種奴隸形態被另一種奴隸形態所代替的結果。斯大林同志在第二次蘇維埃代表大會上做追悼列寧的演說時講道：『奴隸與奴隸主，農奴與農奴主，農民與地主，工人與資本家，被壓迫者與壓迫者，——自古以來，世界總是這樣構成，而且現時在絕大多數國家裏仍然是這樣。在數千百年當中，勞動羣衆數十百次企圖擺脫壓迫者，而成為自己生活的主宰。但他們每次都遭到失敗，受辱丟臉，不得不實行退却，不得不忍氣吞聲，隱忍着恥辱與冤屈，憤火與忿怒，而翹首望着渺茫的天空，希望在那裏找得救星。』●

勞動者階級所處的苦悶的和絕望的地位，他們在反對剝削者的解放鬥爭中所感到的似乎毫無辦法，他們一輩子所受的沉重剝削——這就是在階級社會條件下信仰『彼岸』世界的存在和美好的『來世』生活的原因。『被剝削階級在反對剝削者的鬥爭中表現得軟弱無

力，也同樣不可避免地會產生對美好的來世生活的信仰，就如同野蠻人在與自然界鬥爭中表現得軟弱無力而產生了對鬼神和妖怪等的信仰一樣。」

生產資料的私有制，社會分裂為階級，社會上絕大多數人處於被壓迫地位，這一切的結果，便使社會發展具有了自發性質，使社會規律具有了盲目力量。而在文明人（指原始社會崩潰後的人類而言。——譯者）看來，這社會規律也同樣變成了神祕的和超自然的東西，就如同原始人類認為自然力量是神祕的和超自然的東西一樣。

社會規律的自發性質，在資本主義時代表現得特別有力。在資本主義社會裏，人類的全部生活都受自發地形成起來的一些情況所左右；而這些情況是從資本主義生產方式的無政府性當中產生出來的。這裏，商品生產者不能預知任何事物；他們生活中的每一步，都完全依存於他們所不知曉的市場的自發規律，依存於被他們創造出來却又統治着他們命運的商品的盲目力量。商品生產者在破產，飢餓和貧困的經常威脅下戰慄不已的情況，正和野蠻人畏懼自然界的自發力量是一模一樣的。

整個資本主義社會，從最窮的工人到最富的資本家，都是充溢着朝不保夕的恐懼情緒的。最窮的工人經常有失業、貧困和餓死的危險，最富的資本家則經常有資本減少和損失以及因競爭而喪失現有地位的危險。